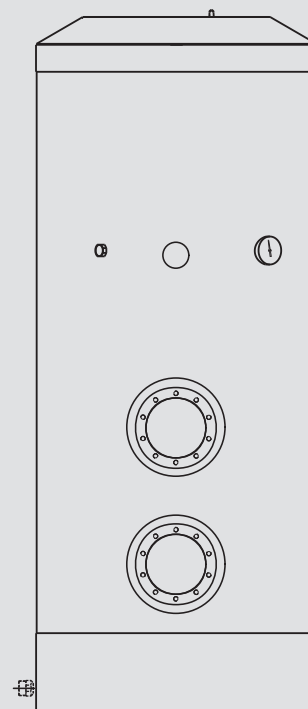


**BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATION AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
BEDIENING EN INSTALLATIE
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И МОНТАЖ
OBSLUHA A INŠTALÁCIA**

Geschlossener Warmwasser-Kombi-Standspeicher | Sealed unvented floorstanding
DHW combi cylinder | Ballon mixte sur pieds pour eau chaude sanitaire en
circuit fermé | Gesloten staande warmwater-combiboiler | Закрытый напольный
комбинированный водонагреватель | Uzavretý stacionárny zásobník teplej vody

- » SB 302 S
- » SB 402 S
- » SB 602 AC
- » SB 1002 AC
- » SB 650/3 AC



STIEBEL ELTRON

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания	49
1.1 Указания по технике безопасности	49
1.2 Другие обозначения в данной документации	49
1.3 Единицы измерения	49
2. Техника безопасности	49
2.1 Использование по назначению	49
2.2 Общие указания по технике безопасности	50
2.3 Знак технического контроля	50
3. Описание устройства	50
4. Чистка, уход и техническое обслуживание	50
4.1 Защитный анод	50
4.2 Образование накипи	50
5. Устранение неисправностей	51

МОНТАЖ

6. Техника безопасности	51
6.1 Общие указания по технике безопасности	51
6.2 Предписания, стандарты и положения	51
7. Описание устройства	51
7.1 Комплект поставки	51
7.2 Принадлежности	52
8. Подготовительные мероприятия	52
8.1 Место монтажа	52
8.2 Транспортировка	52
9. Монтаж	52
9.1 При необходимости подготовить подключение циркуляционной линии	52
9.2 Монтаж теплоизоляционного материала	52
9.3 Установка термометра	53
9.4 Установка сигнального анода	53
9.5 Установка принадлежностей	53
9.6 Подключение воды и установка предохранительного узла	54
10. Ввод в эксплуатацию	55
10.1 Первый ввод в эксплуатацию	55
10.2 Повторный ввод в эксплуатацию	55
11. Вывод из эксплуатации	55
12. Устранение неисправностей	55
13. Техобслуживание	55
13.1 Проверка предохранительного клапана	55
13.2 Опорожнение прибора	55
13.3 Замена сигнального анода	55
13.4 Чистка прибора и удаление накипи	55
14. Технические характеристики	56
14.1 Размеры и соединения	56
14.2 Характеристики энергопотребления	59
14.3 Таблица параметров	59

ГАРАНТИЯ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ
УКАЗАНИЯ

- Детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта и не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Не допускать шалостей детей с прибором. Дети могут выполнять чистку прибора и те виды технического обслуживания, которые обычно производятся пользователем, только под присмотром взрослых.
- Выполнить крепление прибора согласно указаниям главы «Монтаж / Подготовительные работы».
- Прибор находится под давлением. Во время нагрева вода вследствие теплового расширения капает из предохранительного клапана.
- Чтобы предотвратить заедание предохранительного клапана (например, из-за отложений накипи), его необходимо регулярно приводить в действие.
- При опорожнении прибора следовать указаниям главы «Монтаж / Техническое обслуживание / Опорожнение прибора».
- Установить предохранительный клапан сертифицированной конструкции в трубопровод подачи холодной воды. В зависимости от статического давления может дополнительно потребоваться установка редуционного клапана.
- Подобрать размеры выпускной трубы таким образом, чтобы горячая вода могла вытекать беспрепятственно при полностью открытом предохранительном клапане.
- Продувочную линию предохранительного клапана монтировать в незамерзающем помещении, с постоянным уклоном вниз.
- Продувочное отверстие предохранительного клапана должно оставаться открытым в атмосфере.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания

Главы «Специальные указания» и «Эксплуатация» предназначены для пользователя и специалиста.

Глава «Монтаж» предназначена для специалиста.



Указание

Перед началом эксплуатации следует внимательно прочитать данное руководство и сохранить его. При необходимости передать настоящее руководство следующему пользователю.

1.1 Указания по технике безопасности

1.1.1 Структура указаний по технике безопасности



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО Вид опасности
Здесь приведены возможные последствия несоблюдения указания по технике безопасности.
► Здесь приведены мероприятия по предотвращению опасности.

1.1.2 Символы, вид опасности

Символ	Вид опасности
	Травма
	Поражение электрическим током
	Ожог (ожог, обваривание)

1.1.3 Сигнальные слова

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	Значение
ОПАСНОСТЬ	Указания, несоблюдение которых приводит к серьезным травмам или к смертельному исходу.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указания, несоблюдение которых может привести к серьезным травмам или к смертельному исходу.
ОСТОРОЖНО	Указания, несоблюдение которых может привести к травмам средней тяжести или к легким травмам.

1.2 Другие обозначения в данной документации



Указание

Общие указания обозначены приведенным рядом с ними символом.

- Следует внимательно прочитать тексты указаний.

Символ	Значение
	Материальный ущерб (повреждение оборудования, косвенный ущерб и ущерб для окружающей среды)
	Утилизация устройства

- Этот символ указывает на необходимость выполнения определенных действий. Описание необходимых действий приведено шаг за шагом.

1.3 Единицы измерения



Указание

Если не указано иное, все размеры приведены в миллиметрах.

2. Техника безопасности

2.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для подогрева водопроводной воды. Соответствующие глухие фланцы, теплообменники и фланцы с нагревательным ТЭНом устанавливаются специалистом.

Прибор предназначен для бытового использования. Для его безопасного обслуживания пользователю не требуется проходить инструктаж. Возможно использование прибора не только в быту, но и, например, на малых предприятиях, при условии соблюдения тех же условий эксплуатации.

Любое иное или не указанное в настоящем руководстве использование данного устройства считается использованием не по назначению. Использование по назначению подразумевает соблюдение требований настоящего руководства, а также руководств к используемым принадлежностям.

2.2 Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ожог

При температуре воды на выходе выше 43 °C существует опасность обваривания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ травма

Детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта и не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Не допускать шалостей детей с прибором. Дети могут выполнять чистку прибора и те виды технического обслуживания, которые обычно производятся пользователем, только под присмотром взрослых.



Указание

Прибор находится под давлением. Во время нагрева вода вследствие теплового расширения капает из предохранительного клапана. Если по окончании нагрева вода по-прежнему подкапывает, необходимо сообщить об этом специалисту.

2.3 Знак технического контроля

Евразийское соответствие



Данный прибор соответствует требованиям безопасности технического регламента Таможенного союза и прошел соответствующие процедуры подтверждения соответствия.

3. Описание устройства

Прибор обеспечивает подачу горячей воды в одну или несколько точек отбора.

Стальной внутренний бак со специальным эмалевым покрытием оснащен анодом для защиты от коррозии. На всех типах приборов за исключением SB 650/3 AC защитный анод оснащен индикатором степени износа. Также прилагается термометр.

4. Чистка, уход и техническое обслуживание

- ▶ Рекомендуется периодически вызывать специалиста для проверки прибора, предохранительного комплекта и установленных специальных принадлежностей.
- ▶ Не использовать абразивные или едкие чистящие средства. Для ухода за прибором и очистки корпуса достаточно влажной тканевой салфетки.

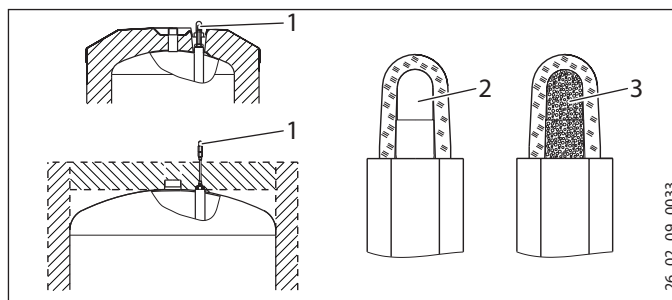
4.1 Защитный анод

приборов за исключением SB 650/3 AC:
Индикация износа сигнального анода



Материальный ущерб

Если цвет индикатора износа анода изменился с белого на красный, вызовите специалиста для проверки сигнального анода и, при необходимости, его замены.



- 1 Индикация износа сигнального анода
- 2 белый = анод в норме
- 3 красный = требуется контроль специалиста

SB 650/3 AC

- ▶ Первая проверка защитного анода должна проводиться через два года. Срок следующей проверки определит специалист.

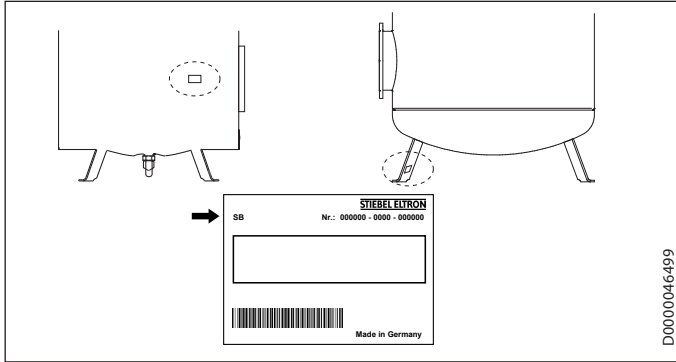
4.2 Образование накипи

Практически любая вода при высоких температурах дает известковый осадок. Он осаждается в приборе и влияет на работоспособность и срок службы прибора. Поэтому нагревательные элементы необходимо время от времени очищать от накипи. Время очередного техобслуживания сообщит специалист, знающий качество местной воды.

- ▶ Необходимо периодически проверять арматуру. Известковые отложения на сливной арматуре можно удалить с помощью имеющихся в продаже средств для удаления накипи.
- ▶ Чтобы предотвратить заедание предохранительного клапана (например, из-за отложений накипи), его необходимо регулярно приводить в действие.

5. Устранение неисправностей

Необходимо вызвать специалиста. Чтобы мастер смог оперативно помочь, необходимо сообщить ему номер прибора, указанный на заводской табличке (№ 000000-0000-000000):



МОНТАЖ

6. Техника безопасности

Монтаж, ввод в эксплуатацию, а также техобслуживание и ремонт устройства должны производиться только квалифицированным специалистом.

6.1 Общие указания по технике безопасности

Мы гарантируем безупречную работу устройства и безопасность эксплуатации только при использовании оригинальных запчастей.

6.2 Предписания, стандарты и положения



Указание

Необходимо соблюдать все общегосударственные и региональные предписания и положения.

7. Описание устройства

7.1 Комплект поставки

В комплект поставки прибора входят:

SB S

- Бак с теплоизоляцией (непосредственная изоляция пеной)
- Облицовка накопителя
- Термометр (в незакрепленном состоянии в отверстии под фланец)
- переходник с плоским уплотнением для подключения циркуляционного трубопровода,
- труба с плоским уплотнением для подключения холодной воды,
- Клеящаяся заглушка
- Регулируемые опоры

SB 602 AC | SB 1002 AC

- Бак без теплоизоляции
- Термометр (в незакрепленном состоянии в отверстии под фланец)
- Индикатор степени износа анода
- Наклейка «Указание: Сигнальный анод»
- Этикетка «Клапан сброса напора»

SB 650/3 AC

- Бак без теплоизоляции
- Этикетка «Клапан сброса напора»

7.2 Принадлежности

Необходимые принадлежности

С учетом статического давления может потребоваться установка предохранительных узлов и редуцирующих клапанов. Предохранительные узлы сертифицированной конструкции защищают прибор от недопустимых превышений давления.

Дополнительные принадлежности

В качестве принадлежностей предлагаются теплообменники, ввинчиваемые электронагревательные элементы, фланцы с нагревательным ТЭНом и глухие фланцы.

Если монтаж стержневого анода сверху невозможен, то следует установить цепной сигнальный анод.

SB AC:

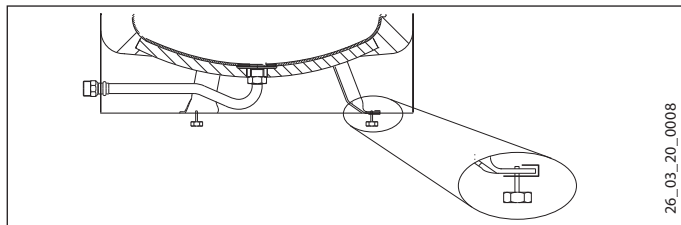
Теплоизоляционный материал предлагается в качестве принадлежностей.

8. Подготовительные мероприятия

8.1 Место монтажа

Устанавливать прибор только в незамерзающем помещении и рядом с точкой отбора.

SB S



- ▶ Неровности на полу компенсируются регулируемыми опорами.

SB AC

- ▶ Выполнить крепление прибора.

8.2 Транспортировка

SB S



Материальный ущерб

При транспортировке к месту установки рекомендуется демонтировать облицовку резервуара, это предотвратит ее загрязнение и повреждение (см. главу «Монтаж / При необходимости подготовить подключение циркуляционной линии»).

9. Монтаж

9.1 При необходимости подготовить подключение циркуляционной линии

Циркуляционный трубопровод подключается к штуцеру циркуляционного контура, но при необходимости можно использовать также и штуцер для термометра (см. главу «Технические характеристики / Размеры и соединения»).

SB S



Указание

Установить облицовку резервуара с крышкой, убедившись в правильности установки относительно штуцера подключения воды и циркуляционного трубопровода / фланца с нагревательным ТЭНом, если они имеются.

После проверки герметичности установить цокольную панель.

- ▶ При использовании стыка для циркуляционной магистрали в зоне стыка (углубление в пеноматериале) необходимо вырезать отверстие для циркуляционной магистрали в облицовке накопителя.
- ▶ Удалить теплоизоляцию в зоне подключения трубопровода.
- ▶ Пропустить циркуляционную трубу через отверстие в облицовке резервуара и подключить ее.
- ▶ Установить теплоизоляцию штуцера «Циркуляция».
- ▶ Навинтить прилагаемый переходник 1/2 с плоским уплотнителем и удлинителем.
- ▶ Закрыть отверстие в облицовке резервуара при помощи прилагаемой клеящейся заглушки.

SB AC



Указание

Удлинение штуцера циркуляционного контура необходимо выполнить до установки теплоизоляции.

- ▶ Штуцер циркуляционного контура следует удлинить примерно на 150 ММ.
- ▶ Выполнить установку теплоизоляции, следуя указаниям главы «Монтаж теплоизоляционного материала».
- ▶ Подключить циркуляционную линию.

9.2 Монтаж теплоизоляционного материала

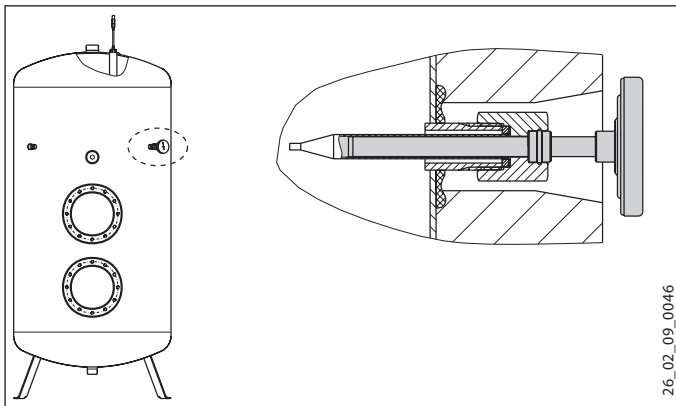
Теплоизоляционный материал предлагается в качестве принадлежностей.

- ▶ Установка теплоизоляции производится в соответствии с приложением. При этом нужно обеспечить достаточное для монтажа пространство.

SB 602 AC | SB 1002 AC

- ▶ Пропустить удлинитель индикатора анода через отверстие в верхней панели.

9.3 Установка термометра



- ▶ Вставить термометр до упора и выровнять его.

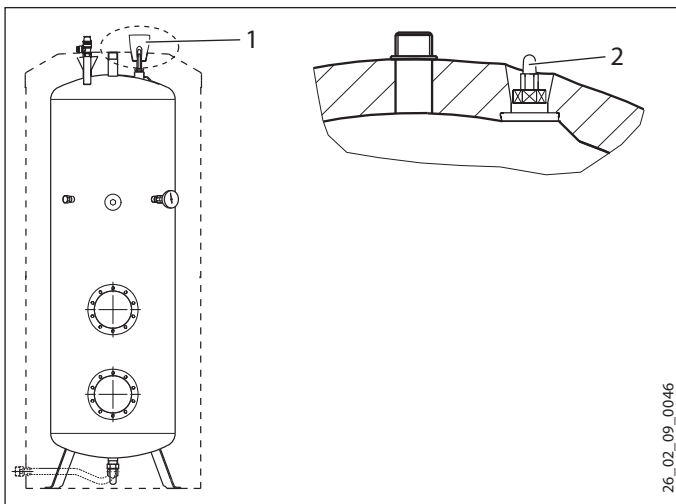
9.4 Установка сигнального анода

SB S



Материальный ущерб

Запрещается эксплуатация прибора без индикатора износа или с поврежденным индикатором износа, так как износ анода приведет к протеканию воды.



- 1 Защитное устройство для транспортировки
- 2 Индикация износа сигнального анода

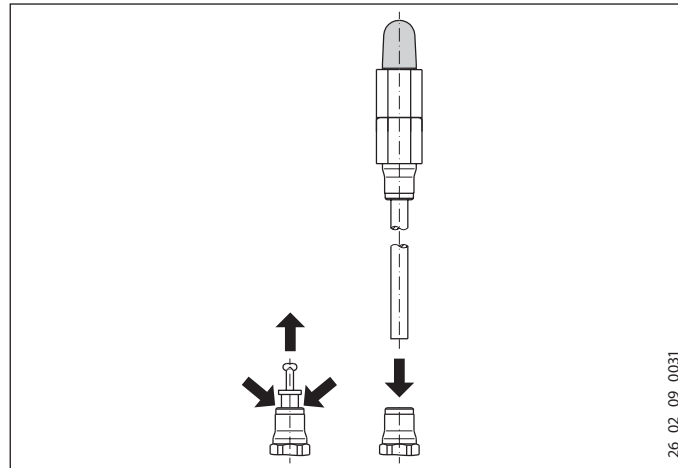
- ▶ Защитное устройство для транспортировки нужно удалить.
- ▶ Проверить индикатор износа на наличие повреждений, полученных при транспортировке.

SB 602 AC и SB 1002 AC



Материальный ущерб

При эксплуатации без индикатора степени износа анода заглушка должна оставаться в штуцере.



- ▶ Вытащить заглушку, надавив одновременно на упорное кольцо.
- ▶ Задвинуть открытый конец трубки индикатора износа в отверстие в аноде.
- ▶ Приклеить наклейку «Указание к сигнальному аноду» на видном месте на теплоизоляционном материале.

9.5 Становка принадлежностей



Указание

SB AC: Колпачок из стиропора в нижнем отверстии фланца предназначен также для правильного позиционирования теплоизоляции над отверстиями фланца. При установке специальных принадлежностей в нижнем отверстии фланца вставить колпачок из стиропора в верхнее отверстие фланца.

- ▶ Установить принадлежности в соответствии с прилагаемыми руководствами по эксплуатации и монтажу.
- ▶ Закрыть отверстия фланца теплообменником, нагревательным фланцем или панелью глухого фланца. Следует соблюдать гальваническое разделение с баком.

9.6 Подключение воды и установка предохранительного узла

9.6.1 Указания по технике безопасности



Указание

Все работы по подключению воды и монтажу прибора необходимо производить в соответствии с инструкцией.



Материальный ущерб

При использовании труб из пластика нужно следовать указаниям главы «Технические характеристики / Возможные неисправности».



Материальный ущерб

Прибор необходимо эксплуатировать с напорной арматурой.

Водопроводная линия холодной воды

В качестве материала для труб разрешено использовать горячеоцинкованную сталь, нержавеющую сталь, медь и пластик.



Материальный ущерб

Необходима установка предохранительного клапана.

Водопроводная линия горячей воды

В качестве материала для труб разрешено использовать нержавеющую сталь, медь и пластик.

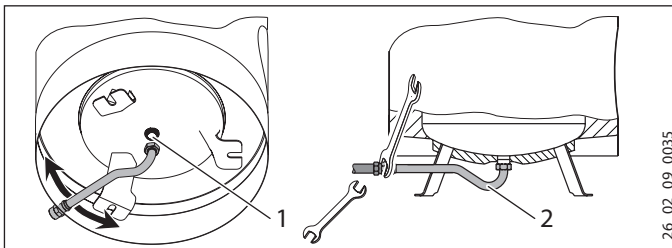
9.6.2 Подключение

- ▶ Хорошо промыть трубопровод.

Нельзя превышать допустимое давление (см. главу «Технические характеристики / Таблица параметров»).

- ▶ Установить предохранительный клапан сертифицированной конструкции в трубопровод подачи холодной воды. При этом с учетом статического давления может дополнительно потребоваться установка редуционного клапана.
- ▶ Установите линию выхода горячей воды и линию подачи холодной воды. Гидравлические линии следует присоединять с плоским уплотнением.

SB S



1 Штуцер холодной воды

2 Труба для подводки холодной воды

- ▶ Подсоединить трубу холодной воды непосредственно к штуцеру или использовать трубу для подводки, пропустив ее между опорами резервуара.
- ▶ При завинчивании трубу необходимо удерживать ключом (размер 36).
- ▶ Проверить устойчивость соединительной трубы и при необходимости закрепить ее дополнительно.

Для всех моделей приборов

- ▶ Подобрать размеры выпускной трубы таким образом, чтобы горячая вода могла вытекать беспрепятственно при полностью открытом предохранительном клапане.
- ▶ Продувочную линию предохранительного клапана монтировать в незамерзающем помещении, с постоянным уклоном вниз.
- ▶ Продувочное отверстие предохранительного клапана должно оставаться открытым в атмосферу.

10. Ввод в эксплуатацию

10.1 Первый ввод в эксплуатацию

- ▶ Кран точки отбора держать открытым до заполнения прибора и удаления воздуха из системы трубопроводов.
- ▶ Отрегулировать расход. При этом нужно учитывать максимально допустимый расход при полностью открытой арматуре (см. главу «Технические характеристики / Таблица параметров»). При необходимости уменьшить расход на дросселе предохранительного узла.
- ▶ Выполнить проверку герметичности.
- ▶ Включить при необходимости сетевое напряжение.
- ▶ Проверьте режим работы установленных принадлежностей.
- ▶ Проверить работоспособность предохранительного узла.

10.1.1 Передача прибора

- ▶ Объяснить пользователю принцип работы прибора и ознакомить его с правилами использования прибора.
- ▶ Указать пользователю на возможные опасности, особенно на опасность обваривания.
- ▶ Передать данное руководство.

10.2 Повторный ввод в эксплуатацию

См. главу «Первый ввод в эксплуатацию».

11. Вывод из эксплуатации

- ▶ Обесточить прибор с помощью предохранителя домашней электросети.
- ▶ Опорожнить прибор. См. главу «Техобслуживание / Опорожнение прибора».

12. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Предохранительный клапан капает при выключенном режиме нагрева.	Загрязнено седло клапана.	Очистить седло клапана.

13. Техобслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поражение электрическим током
Все работы по электрическому подключению и монтажу необходимо производить в соответствии с инструкцией.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поражение электрическим током
При любых работах следует полностью отключать прибор от сети!

Если необходимо опорожнить прибор, необходимо следовать указаниям главы «Опорожнение прибора».

13.1 Проверка предохранительного клапана

- ▶ Периодически стравливать воздух с предохранительного клапана на предохранительном узле до тех пор, пока вода не начнет выходить полной струей.

13.2 Опорожнение прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ожог
При опорожнении прибора из него может вытечь горячая вода.

Если для техобслуживания или защиты всей установки от замерзания нужно произвести слив воды, то необходимо выполнить следующие шаги:

- ▶ Закрыть запорный вентиль в трубопроводе подачи холодной воды.
- ▶ Открыть краны горячей воды во всех точках отбора.
- ▶ Опорожнить прибор через предохранительный узел.

SB S

В соединительной трубе для холодной воды остается вода.

13.3 Замена сигнального анода

- ▶ Если сигнальный анод изношен, его следует заменить. Соблюдать максимальное значение переходного сопротивления 0,3 Ом между защитным анодом и баком.

13.4 Чистка прибора и удаление накипи

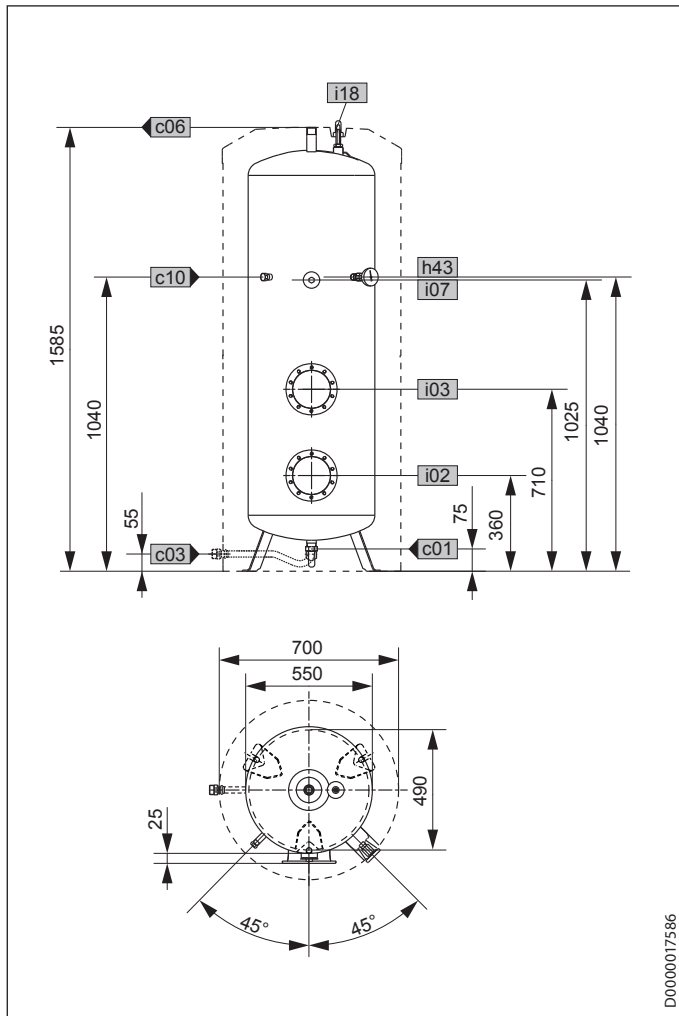
- ▶ Для удаления накипи не использовать насос.
- ▶ Удаляйте накипь с фланца с ТЭНом только после его демонтажа.
- ▶ Запрещено обрабатывать поверхность резервуара и защитный анод средством для удаления накипи.

Момент затяжки винтов фланца: см. главу «Технические характеристики / Электрические схемы и соединения».

14. Технические характеристики

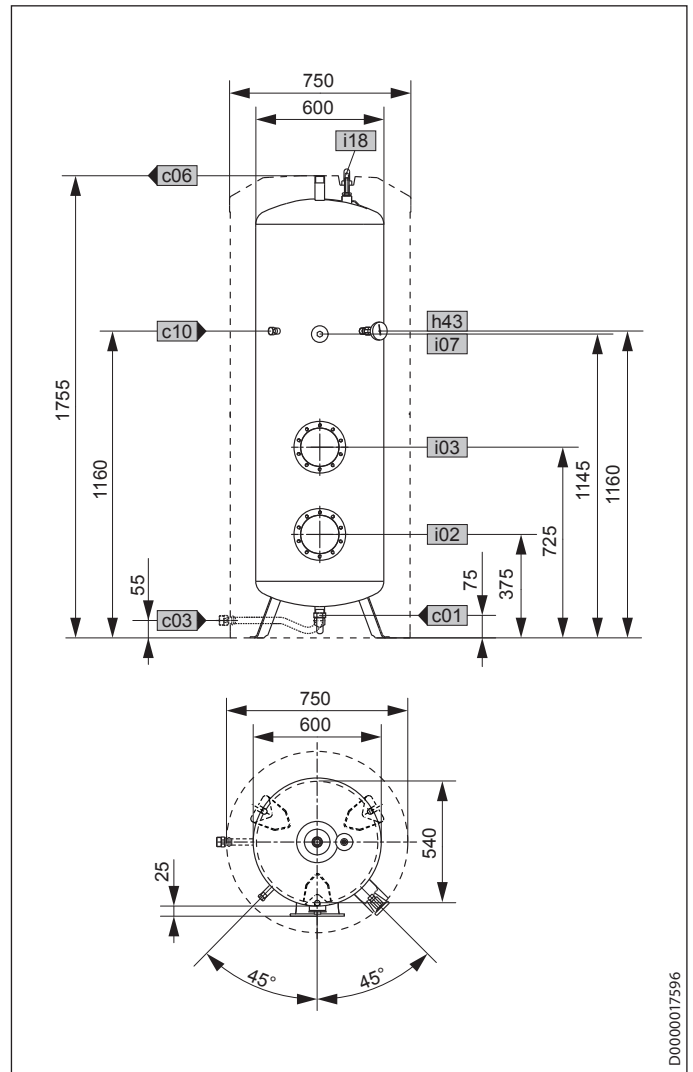
14.1 Размеры и соединения

SB 302 S



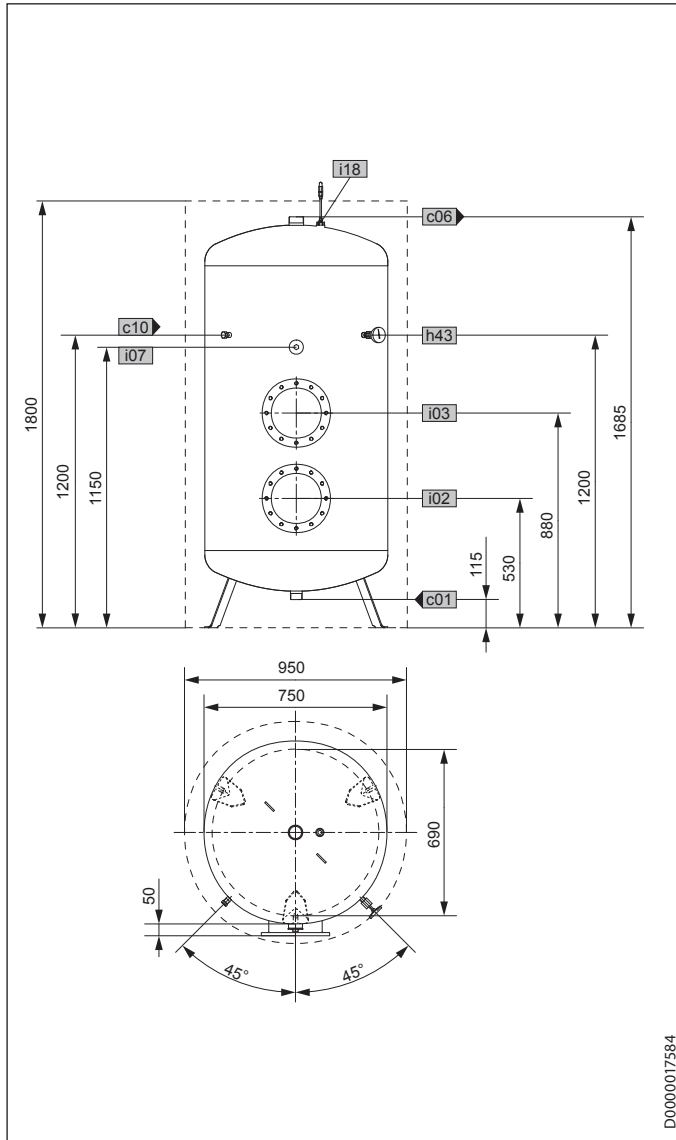
		SB 302 S	
c01	Патрубок подачи холодной воды	Наружная резьба	G 1 A
c03	Подвод. труба холодной воды	Наружная резьба	G 1 A
		Момент затяжки	N*м 100
c06	Патрубок выхода горячей воды	Наружная резьба	G 1 A
c10	Циркуляция	Наружная резьба	G 1/2 A
h43	Термометр	Наружная резьба	G 1/2 A
i02	Фланец I	Диаметр	мм 210
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 180
		Винты	M 12
		Момент затяжки	N*м 55
i03	Фланец II	Диаметр	мм 210
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 180
		Винты	M 12
		Момент затяжки	N*м 55
i07	Электр. аварийный/дополнит. нагреватель	Наружная резьба	G 1 1/2 A
i18	Защитный анод		

SB 402 S



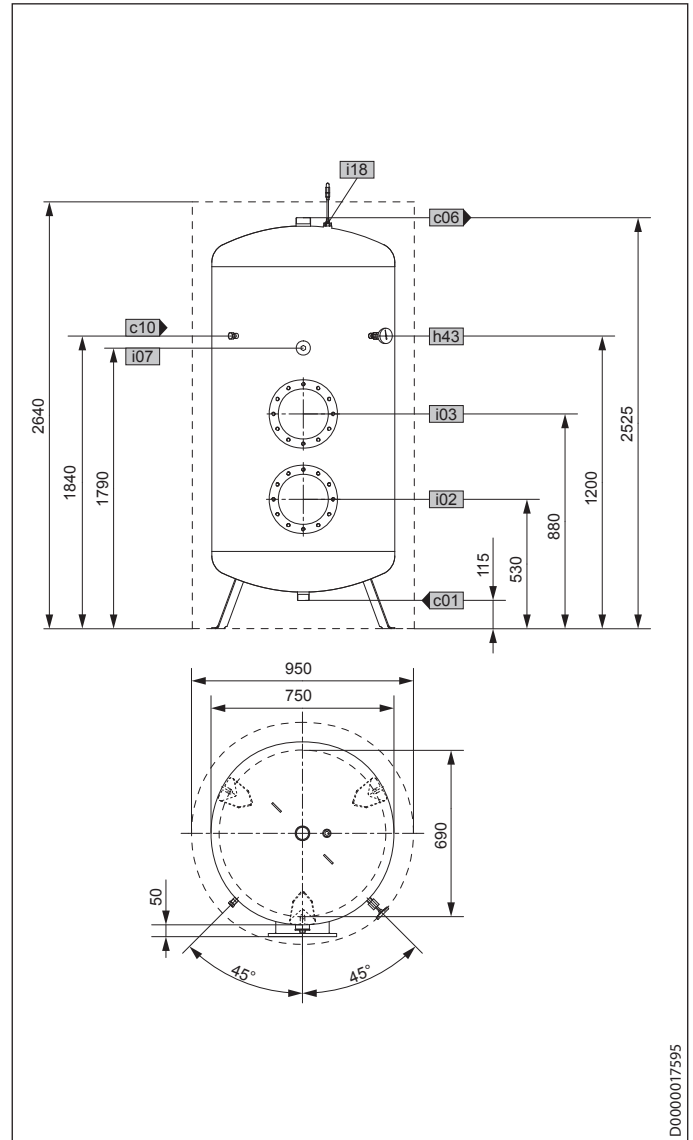
		SB 402 S	
c01	Патрубок подачи холодной воды	Наружная резьба	G 1 A
c03	Подвод. труба холодной воды	Наружная резьба	G 1 A
		Момент затяжки	N*м 100
c06	Патрубок выхода горячей воды	Наружная резьба	G 1 A
c10	Циркуляция	Наружная резьба	G 1/2 A
h43	Термометр	Наружная резьба	G 1/2 A
i02	Фланец I	Диаметр	мм 210
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 180
		Винты	M 12
		Момент затяжки	N*м 55
i03	Фланец II	Диаметр	мм 210
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 180
		Винты	M 12
		Момент затяжки	N*м 55
i07	Электр. аварийный/дополнит. нагреватель	Наружная резьба	G 1 1/2 A
i18	Защитный анод		

SB 602 AC



D0000017584

SB 1002 AC

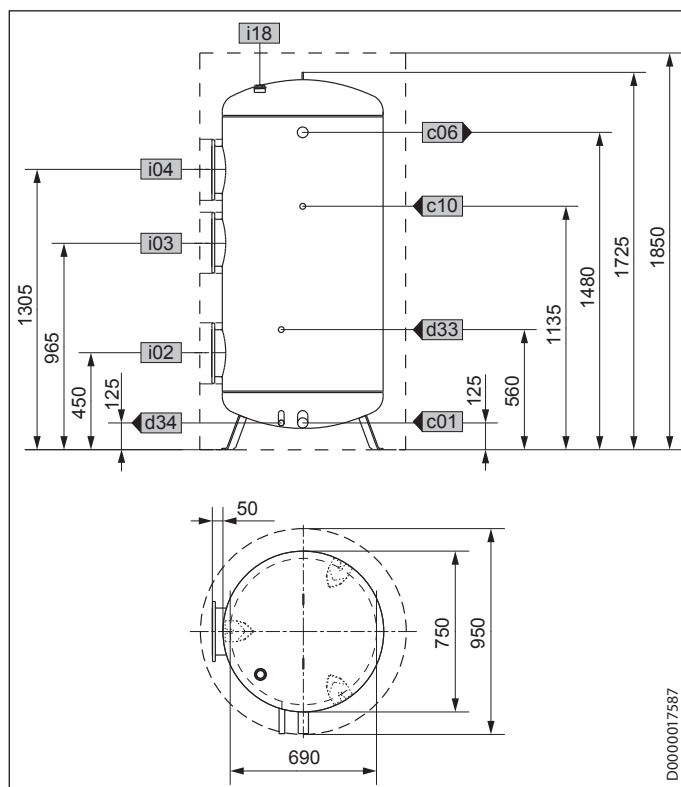


D0000017595

		SB 602 AC	
c01	Патрубок подачи холодной воды	Наружная резьба	G 1 1/2 A
c06	Патрубок выхода горячей воды	Наружная резьба	G 2 A
c10	Циркуляция	Наружная резьба	G 1/2
h43	Термометр	Наружная резьба	G 1/2 A
i02	Фланец I	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	Н*м 85
i03	Фланец II	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	Н*м 85
i07	Электр. аварийный/дополнит. нагреватель	Внутренняя резьба	G 1 1/2
i18	Защитный анод		

		SB 1002 AC	
c01	Патрубок подачи холодной воды	Наружная резьба	G 1 1/2 A
c06	Патрубок выхода горячей воды	Наружная резьба	G 2 A
c10	Циркуляция	Наружная резьба	G 1/2
h43	Термометр	Наружная резьба	G 1/2 A
i02	Фланец I	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	Н*м 85
i03	Фланец II	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	Н*м 85
i07	Электр. аварийный/дополнит. нагреватель	Внутренняя резьба	G 1 1/2
i18	Защитный анод		

14.1.1 SB 650/3 AC



Возможные неисправности

При неисправности температура при 0,6 МПа может повышаться до 95 °С.

		SB 650/3 AC	
c01	Патрубок подачи холодной воды	Наружная резьба	G 1 1/2 A
c06	Патрубок выхода горячей воды	Наружная резьба	G 2 A
c10	Циркуляция	Наружная резьба	G 1/2
d33	Генератор тепла - подача	Наружная резьба	G 3/4 A
d34	Генератор тепла - обратная линия	Наружная резьба	G 3/4 A
h43	Термометр	Наружная резьба	G 1/2 A
i02	Фланец I	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	H*м 55
i03	Фланец II	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	H*м 85
i04	Фланец III	Диаметр	мм 280
		Диаметр окружности центров отверстий	мм 245
		Винты	M 14
		Момент затяжки	H*м 85
i18	Защитный анод		

14.2 Характеристики энергопотребления

Технические характеристики изделия: Накопительный водонагреватель (в соответствии с регламентом EC № 812/2013)

		SB 302 S	SB 402 S	SB 602 AC	SB 1002 AC	SB 650/3 AC
		185354	185355	071554	071282	003039
с принадлежностями (теплоизоляция)				WDV 612	WDV 1012	WDV 650
Производитель		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Класс энергоэффективности		C	C			
Потери на поддержание температуры	W	79	94	108	146	138
Объем накопителя	л	300	400	600	1000	650

14.3 Таблица параметров

		SB 302 S	SB 402 S	SB 602 AC	SB 1002 AC	SB 650/3 AC
		185354	185355	071554	071282	003039
Гидравлические характеристики						
Номинальная емкость	л	300	400	600	1000	650
Пределы рабочего диапазона						
Макс. допустимая температура	°C	110	110	110	110	110
Макс. допустимое давление	МПа	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Испытательное давление	МПа	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Макс. расход	л/мин	38	45	50	70	50
Размеры						
Высота	мм	1585	1755	1685	2525	1725
Ширина	мм	700	750	750	750	750
Глубина	мм	700	750	800	800	830
Энергетические характеристики						
Класс энергоэффективности		C	C			
Вес						
Вес заполненного прибора	кг	401	519	754	1212	840
Вес порожнего прибора	кг	101	119	154	212	190

Гарантия

Приборы, приобретенные за пределами Германии, не подпадают под условия гарантии немецких компаний. К тому же в странах, где продажу нашей продукции осуществляет одна из наших дочерних компаний, гарантия предоставляется исключительно этой дочерней компанией. Такая гарантия предоставляется только в случае, если дочерней компанией изданы собственные условия гарантии. За пределами этих условий никакая гарантия не предоставляется.

На приборы, приобретенные в странах, где ни одна из наших дочерних компаний не осуществляет продажу нашей продукции, никакие гарантии не распространяются. Это не затрагивает гарантий, которые могут предоставляться импортером.

Защита окружающей среды и утилизация

Внесите свой вклад в охрану окружающей среды. Утилизацию использованных материалов следует производить в соответствии с национальными нормами.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
6 Prohasky Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300085 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájm 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9375

STIEBEL ELTRON